

VACUUM BLOWER

HYBV 31E

User manual



Руководство пользователя
Воздуходувка/пылесос



Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий. Изображения в конструкции могут отличаться от реальных узлов и надписей на изделии.



Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство пользователя

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	4
Описание	4
Технические характеристики	5
Комплектность	5
Общий вид	6
Информация по безопасности	7
Описание символов	9
Сборка и подготовка к работе	10
Работа с инструментом	11
Техническое обслуживание	11
Транспортировка	11
Поиск и устранение неисправностей	11
Утилизация.....	13
Соблюдение предписаний.....	13
Условия гарантийного обслуживания	14

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий. Изображения в руководстве могут отличаться от реальных узлов и надписей на изделии.

Адреса сервисных центров по обслуживанию техники HYUNDAI Вы можете найти на сайте: <https://hyundaipower-belarus.com>



ЕАС - Соответствует всем требуемым Техническим регламентам Таможенного союза ЕвроАзЭС.



ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим Вас за приобретение воздуходувки/пылесоса HYUNDAI.

В данном руководстве содержится описание техники безопасности и процедур по обслуживанию и использованию модели воздуходувки/пылесоса HYUNDAI HYBV 31E.

Все данные в данном документе содержат самую свежую информацию, доступную к моменту печати. Просим принять во внимание, что некоторые изменения, внесенные производителем могут быть не отражены в данном руководстве. А также изображения и рисунки могут отличаться от реального изделия.

При возникновении проблем используйте полезную информацию, расположенную в конце руководства.

Перед началом работы с инструментом необходимо внимательно прочитать все руководство. Это поможет избежать возможных травм и повреждения оборудования.

ОПИСАНИЕ

Воздуходувка/пылесос HYUNDAI является бытовым техническим изделием и предназначен для эксплуатации в личных, некоммерческих целях.

Применяется для сдувания мелкого мусора на придомовой территории и уборке территории от сухих листьев, сухой травы, мелких веток и пыли. Воздуходувка/пылесос функционирует также как садовый пылесос, то есть работает по принципу 2 в 1 (выдувание и всасывание). К аппарату имеется возможность подсоединения мешка для сбора сухого мусора.

Естественный ресурс его рассчитан на использование суммарной продолжительностью в год не более 72 часов. Беспрерывное время работы не должно составлять более 30 минут, после чего необходимо делать перерывы не менее 15 минут, суммарно не более 3-х часов в день. В ином случае моторесурс изделия будет вырабатываться пропорционально превышению рекомендованного времени работы.

Необходимо периодически прекращать работу инструмента для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего инструмента. Диапазон температуры при эксплуатации электроинструмента от +5°C до +35°C. При температуре окружающей среды ниже +5°C или выше +35°C использование инструмента не рекомендуется. Указанные технические характеристики могут варьироваться в пределах $\pm 5\%$.

Дата изготовления товара указывается отдельно, либо закодирована в серийном номере изделия: первые 2 цифры - месяц, 2 следующие - год изготовления, далее порядковый номер изделия.

1. Месяц производства
2. Год производства
3. Модель
4. Индивидуальный номер

0224HYBV31E-001

1 2 3 4

Расшифровка примера: изготовлено в феврале 2024 г.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HYBV 31E
Мощность, кВт	3,0
Напряжение и частота сети, В/Гц	220/50
Двигатель	электрический
Частота вращения без нагрузки, rpm	10000-15000
Макс. скорость воздуха, км/ч	320
Регулировка скорости воздушного потока	есть
Мусоросборник, л	45
Функция пылесоса/сбора мусора	есть
Измельчение (в режиме пылесоса)	16:1
Вес изделия, кг	4.1
Габариты в упаковке, мм	495*290*360

Измеренные значения определены в соответствии с 2000/14/ЕС: Обычно уровень звукового давления машины по шкале А составляет 85,1 дБ(А). Погрешность К = 3 дБ(А). Уровень шума при работе может превышать 100,1 дБ(А). Носите средства защиты органов слуха!

Общие значения вибрации (сумма трехосных векторов), определенные в соответствии со стандартом EN 28662-1: Значение вибрации $a = 4813 \text{ м/с}^2$. Погрешность К = $1,5 \text{ м/с}^2$.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Двигатель - 1 шт.

Насадки - 2 комплекта (комплект нижних трубок - для пылесоса, комплект верхних трубок - для воздуходувки)

Мешок для сбора мусора - 1 шт.

Плечевой ремень - 1 шт.

Колеса - 2 шт.

Комплект винтов - 1 шт.

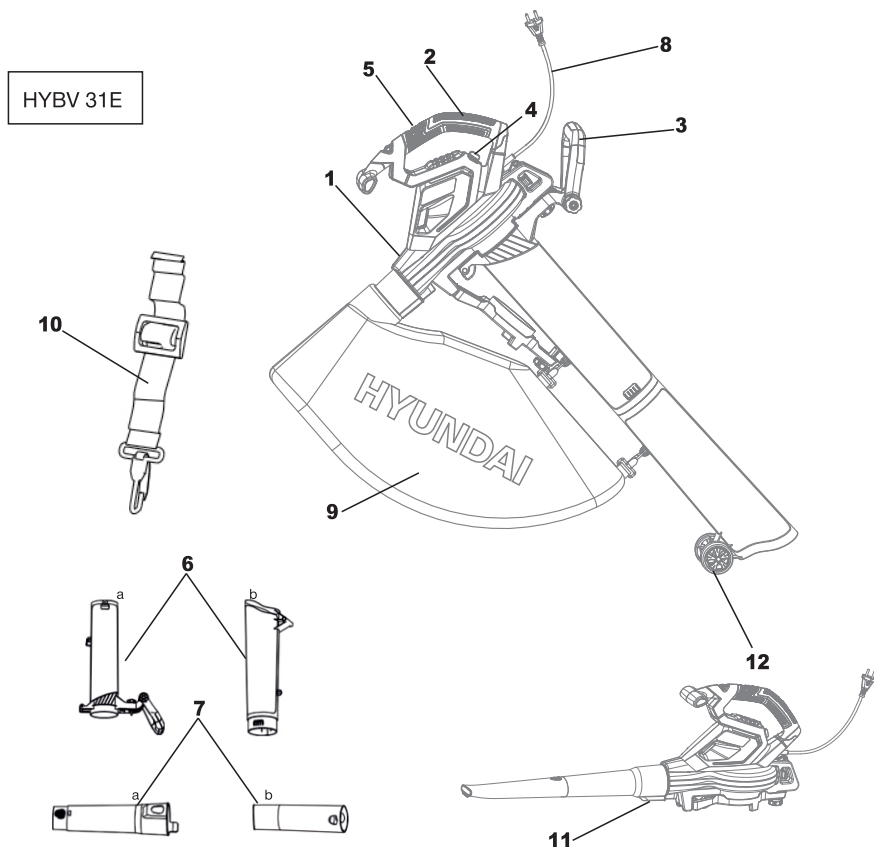
Руководство по эксплуатации - 1 шт.

Гарантийный талон - 1 шт.

Картонная коробка - 1 шт.

Внимание! Комплект поставки может измениться в зависимости от разработки новых моделей. Уточняйте комплект поставки у вашего Продавца.

ОБЩИЙ ВИД ИЗДЕЛИЯ



1. Двигатель
2. Основная ручка
3. Вспомогательная рукоятка
4. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ.
5. Регулировки скорости воздушного потока
6. Комплект трубок (верхняя/нижняя всасывающая труба)
7. Комплект трубок (верхняя/нижняя выдувная труба)
8. Сетевой шнур
9. Мешок для сбора мусора
10. Ремень
11. Держатель для быстрой замены насадок
12. Колеса

В связи с постоянным улучшением конструкции, аппарат может иметь изменения в конструкции и технических характеристиках, без предварительного оповещения пользователей.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При работе с устройством необходимо обязательно соблюдать требования по технике безопасности:

- Перед первым применением, необходимо внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации и сохранять ее для дальнейшего использования.
- Перед вводом в эксплуатацию пользователь устройства должен ознакомиться с функциями и элементами управления.
- Оператор должен знать как можно немедленно остановить двигатель электрической воздуходувки/пылесоса.
- Во время работы воздуходувки/пылесоса необходимо всегда выполнять рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации. В противном случае возникает опасность травматизма или опасность повреждения устройства.
- Приводить воздуходувку/пылесос в действие разрешается только находясь в хорошем физическом и психическом состоянии.
- Запрещается работать с воздуходувкой/пылесосом после приема лекарств, употребления алкогольных напитков или наркотиков, которые могут оказать негативное влияние на реакцию работающего.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ТРАВМАТИЗМА!

- Работать с инструментом разрешается только пользователям, которые прочитали инструкцию по эксплуатации. Ни в коем случае нельзя доверять управление устройством детям и неподготовленным лицам.
- Необходимо учитывать, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или угрозу для жизни других персон и их имущества.
- Воздуходувка/пылесос HYUNDAI удовлетворяет требованиям действующих европейских норм по правилам техники безопасности. Из соображений безопасности не вносите никаких изменений в конструкцию устройства.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка сетевого шнура должна соответствовать сетевой розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в конструкцию вилки. Данное требование обусловлено требованиями электробезопасности.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, а именно: с трубами, элементами отопления и т.д. При заземлении через них повышается риск поражения электротоком.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электрический двигатель повышает риск поражения электрическим током.
- Не допускается использовать сетевой шнур не по назначению, например, для переноса или подвески электроинструмент, или для вытягивания вилки из сетевой розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- Перед тем, как начать работу, проверьте, не поврежден ли инструмент и кабель сети.
- Включая вилку в розетку, следите за тем, чтобы выключатель не был заблокирован.
- Не включайте инструмент в электрическую сеть, если напряжение в сети отличается от номинального 220-240В.

RU Руководство пользователя
Воздуходувка/пылесос

- На открытой местности применяйте лишь разрешенный для этого удлиняющий кабель. Рекомендуется использовать удлинители с минимальным сечением проводника 1,5 кв.мм, разъемы должны иметь заземление контактов и быть влагозащищенными.
- Если Вы осуществляете внешние работы, розетку следует оборудовать предохранителем или выключателем аварийного тока.
- После окончания работ электроинструментом - выключите вилку из розетки.
- Всегда отводите кабель от электроинструмента назад.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте эксплуатацию изделия без заземления удлиняющего кабеля! Установка автоматического устройства предохранения (УЗО) от утечки тока более 30 mA в электрическую сеть - обязательна!



Несоблюдение указаний и инструкций по технике электробезопасности может стать причиной поражения электрическим током, тяжелых травм и пожара.



Сохраняйте эту инструкцию на протяжении всего срока пользования электроинструментом HYUNDAI.

БЕЗОПАСНОСТЬ ЛЮДЕЙ

- Никогда не направляйте поток воздуха на людей или животных.
- Работайте на достаточном расстоянии от окружающих людей.
- Убедитесь, что отверстия не заблокированы!
- Никогда не ставьте включенный прибор на песок, гравий или любую подобную почву.
- Используйте электрическую воздуходувку/пылес только для выдувания и всасывания пылесосом листьев и мелкого мусора. Использование в других целях запрещено!
- Не пользуйтесь электроинструментом, если выключатель неисправен.
- Не эксплуатируйте электроинструмент вблизи взрывоопасных жидкостей, газов и др. веществ. Оборудование может быть источником искр, которые могут стать причиной возгорания.
- Не начинайте эксплуатацию, пока территория не освобождена от посторонних предметов. Включайте инструмент непосредственно перед контактом с материалом.
- Не перегружайте устройство. Соблюдайте рекомендуемый график работы. Необходимо работать в пределах указанного диапазона мощности для данного инструмента.
- Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- При эксплуатации устройства всегда одевайте прочную обувь на нескользящей подошве и длинные брюки.
- Тщательно проверьте предполагаемую зону использования электроинструмента и удалите все посторонние предметы.
- Внимательно осмотрите изделие. Убедитесь, что все детали установлены правильно и надежно зафиксированы.
- Убедитесь что мусоросборник установлен правильно и надежно закреплен.

ВНИМАНИЕ! Инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствия у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.



Дети должны находиться под контролем для недопущения игр с инструментом.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Внимательно прочитайте руководство перед началом эксплуатации и соблюдайте все предупреждения по безопасности.



Надевайте защитные очки. Примите меры по защите органов слуха.



Надевайте тонкие и нескользящие, антивибрационные перчатки.



Надевайте безопасную и нескользящую обувь.



Держите людей и посторонних на расстоянии.



Перед выполнением техобслуживания всегда выключайте инструмент.



Опасность поражения электрическим током.



Внимание! Опасность!



Опасность повреждения электрического кабеля.



Держите шнур питания вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.



Не работайте под дождем и во влажном помещении.



Держите руки подальше от острых частей

ВНИМАНИЕ! Всегда **ВЫКЛЮЧАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ** перед проведением любых работ по обслуживанию, очистке, ремонту электроинструмента. Также убедитесь, что инструмент отключен от питающей сети.
Ни в коем случае **НЕ МОДИФИЦИРУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ!**





СБОРКА И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Всегда отключайте шнур от источника питания перед установкой или настройкой деталей электрического инструмента.



Сборка

Воздуходувка/пылес поставляется в частично разобранном виде.

При сборке следуйте указаниям, изложенным ниже.

Сборка инструмента в режиме пылесоса

- Вставьте нижнюю трубку (6a) в верхнюю трубку (6b).
- Вставьте верхнюю трубку в корпус двигателя (1) и закрепите винтом.
- Наденьте отверстие мусоросборника на соединение и прикрепите мешок к нижней трубке (6).
- Зацепите ремень(10) за точку крепления. Во время использования ремень для переноски необходимо носить на плече, чтобы обеспечить хороший баланс.
- Наденьте комплект направляющих колес (12) и закрепите винтом.

Сборка инструмента в режиме воздуходувки

- Вставьте нижнюю трубку (7a) в верхнюю трубку (7b).
- Вставьте верхнюю трубку в корпус двигателя (1).

Включение и выключение

- Подключите инструмент к сети питания. Не включайте инструмент в электрическую сеть, если напряжение в сети отличается от номинального 220-240В.
- Чтобы включить прибор, установите переключатель (4) в положение ON.
- Чтобы выключить прибор, установите переключатель (4) в положение OFF.

Выбор скорости воздушного потока

Перед тем, как начать работу, отрегулируйте скорость воздушного потока с помощью регулятора (5). Приступайте к работе.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Использование для сдувания мусора:

- Держите воздуходувку обеими руками, используйте ремень для переноски через плечо.
- Используйте удлинитель сопла воздуходувки в режиме максимальной длины, чтобы поток воздуха мог работать близко к земле.

Использование для всасывания мусора:

- Во время использования держите колеса на земле, чтобы снизить рабочую нагрузку.
 - Если мешок для сбора полон, расстегните молнию и выбросьте измельченные листья.
- Эксплуатируйте изделие только в разумные часы - не рано утром и не поздно ночью, чтобы не доставлять окружающим дискомфорт.

Рекомендации:

- Используйте грабли и метлы для разгребания мусора перед воздуходувкой/пылесосом.
- Слегка увлажните поверхности в условиях запыленности.
- Избегайте использования инструмента в плохих погодных условиях, особенно если существует опасность попадания молнии.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Для проведения любых работ по техническому обслуживанию воздуходувки/пылесоса отключите ее от сети электропитания, отсоединив вилку от удлинителя.

• Регулярная очистка гарантирует оптимальную производительность и долгий срок службы.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использование каких-либо растворителей для очистки пластиковых поверхностей.



- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия.
- Регулярно удаляйте листья и грязь с трубки, корпуса и выпускного отверстия.
- Рекомендуется для очистки протирать инструмент сухой тряпкой и мягкой щеткой.
- Запрещается мыть инструмент в воде и под струей воды.
- Не применяйте моющие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые детали инструмента и вывести его из строя.
- Следите за затяжкой всех гаек, болтов и винтов, чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном рабочем состоянии.
- Регулярно очищайте и проверяйте мусоросборник на предмет износа или повреждения.
- Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.
- При остановке изделия для обслуживания, проверки или хранения, а также для замены принадлежностей отключите источник питания, отсоедините изделие от сети и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановлены.
- Перед выполнением любых проверок, регулировок и т.д. дайте изделию остыть. Ухаживайте за изделием бережно и содержите его в чистоте.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Храните продукт только в сухом, недоступном для детей месте.
 - Перед хранением всегда дайте инструменту остыть.
- Храните устройство в разобранном состоянии в сухом месте, вдали от возможных источников тепла и воспламенения, таких как печь, газовый бойлер, и пр., в недоступном для детей месте. исключая попадание прямых солнечных лучей, при температуре от +5 до +35°C, и относительной влажности не более 80% (при температуре +25°C).
- Возможные неисправности следует устранять перед установкой изделия на хранение, чтобы затем, воспользовавшись изделием, избежать поломок или травм.
- Устройство, инструкцию по эксплуатации, и все комплектующие детали следует хранить на протяжении всего срока эксплуатации.
 - При длительном простое устройства, необходимо тщательно очистить все части двигателя и устройств, особенно ребра охлаждения.
 - Инструмент в упаковке изготовителя можно транспортировать всеми видами крытого транспорта при температуре воздуха от -10 до +40°C и относительной влажности до 80% (при температуре +25°C). На транспортных средствах триммер предохраняйте от опрокидывания, повреждения и проливания топлива. При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки с инструментом внутри транспортного средства.



ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Устранение
Устройство не выдувает воздух или не всасывает	1. Мешок заполнен 2. Заблокирована труба 3. Заблокирована крыльчатка 4. Грязный мешок 5. Рванный мешок 6. Мешок не закрыт на молнию 7. Устройство отсоединено от сети	1. Опустошите мешок 2. Удалите засор 3. Удалите засор 4. Очистите мешок 5. Замените мешок 6. Закройте мешок на молнию 7. Вставьте вилку в розетку или удлинительный шнур
Устройство не запускается	1. Устройство отсоединено от сети 2. Выключатель питания находится в положении OFF. 3. Трубы всасывателя или мешок установлены неправильно 4. Крыльчатка неправильно установлена 5. Входная заслонка не закрыта 6. Возможно, отключена проводка	1. Проверьте шнур питания 2. Выключатель питания сдвиньте в положение ON 3. проверьте трубы всасывателя или мешок, чтобы убедиться, что они установлены правильно 4. Убедитесь, что входная заслонка полностью закрыта 5. Вызовите электрика для ремонта.

ВНИМАНИЕ!

По поводу ремонтных работ, выполнение которых не описано в данном руководстве, необходимо обращаться в сервисный центр HYUNDAI.





УТИЛИЗАЦИЯ

Ваш продукт, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы для экологически безопасной переработки.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы. В соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования и ее внедрением в национальное право, непригодные к использованию электроинструменты следует собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом.



СОБЛЮДЕНИЕ ПРЕДПИСАНИЙ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Использование, техобслуживание и хранение воздуходувки/пылесоса HYUNDAI должно осуществляться точно, как описано в этом руководстве пользователя.

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Гарантийный срок ремонта - 1 год.

Производитель не несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности, указаний по техническому обслуживанию.

Это, в первую очередь, распространяется на:

- использование изделия не по назначению,
- технические изменения изделия,
- косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями.

Производитель не несет ответственности в случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техобслуживанию.

К таким повреждениям, кроме всего прочего, относятся:

- Коррозийные повреждения и другие последствия неправильного хранения,
- Повреждения и последствия в результате применения неоригинальных запчастей,
- Повреждения вследствие работ по техобслуживанию и ремонту, которые производились неуполномоченными специалистами.

Подробнее на сайте <http://hyundaipower-belarus.com>.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Условия гарантии перечислены в гарантийном талоне изделия. Срок бесплатного гарантийного ремонта составляет 12 месяцев и действителен при соблюдении предписаний и рекомендаций настоящей инструкции по эксплуатации. Срок эксплуатации 5 лет.

Гарантия не распространяется на детали, вышедшие из строя вследствие нормального износа, а также на быстро изнашивающиеся детали и расходные узлы, например, ручные стартеры, пластиковые части, тросы управления, воздушные, топливные, масляные фильтры, режущие ножи, амортизаторы, поршневые кольца, свечи зажигания, триммерные катушки, травосборники, мусоросборники и пр., а также на детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания.

Внимание! Изделия принимаются в сервисный центр чистыми, только в собранном виде, а также полностью укомплектованными.

РАСШИРЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Производитель предоставляет Расширенную гарантию на изделия 24 месяца (+1 год с даты окончания основного срока гарантийного обслуживания). Дополнительная гарантия вступает в силу после выполнения следующих условий:



- регистрация в течении 30 дней с момента покупки на официальном сайте hyundaipower-belarus.com;
- прохождение планового технического обслуживания в авторизованном сервисном центре HYUNDAI с соответствующей отметкой в Гарантийном сертификате;
- соблюдение потребителем всех требований и рекомендаций по эксплуатации изделия, указанных в Руководстве пользователя.

Регламент технического обслуживания для получения Расширенной гарантии 2 года смотрите на сайте <http://hyundaipower-belarus.com> в соответствующем разделе «Расширенная гарантия».

Для проведения регламентных работ обращайтесь в сервисные центры HYUNDAI. Адреса и время работы авторизованных сервисных центров уточняйте в разделе «Сервис» на сайте <http://hyundaipower-belarus.com>.

ВНИМАНИЕ!



Проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона, отсутствие механических повреждений.

Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед установкой и использованием данного оборудования.

Информация, содержащаяся в данной публикации, являлась верной на момент поступления в печать. Компания в интересах развития оставляет за собой право изменять спецификации и комплектацию оборудования в любой момент времени без предупреждения и без возникновения каких-либо обязательств.



Контактная информация:

Импортер в Беларуси:
ООО «ЭландБелИмпорт»
220053, г. Минск,
ул. Будславская, 23/1, комната 2
info@eland.by

Импортер у Беларусі:
ТАА «ЭландБелИмпорт»
220053, г. Мінск,
вул. Будслаўская, 23/1, пакой 2
info@eland.by

Importer to Belarus:
LLC "ElandBellImport"
220053, Minsk,
st. Budslavskaya, 23/1, room 2
info@eland.by